



2022

新年快乐!



【人口(截至2021年11月末)】

562,119人

【外国人人口】

12,833人

112国

男: 6,190人

女: 6,643人

【比例】

2.28%

【人口(2021年11月末日現在)】

562,119人

【外国人人口】

12,833人

112か国

男: 6,190人

女: 6,643人

【比率】

2.28%

八王子市为您的生活提供支持和帮助!

八王子市は、みなさんの生活をサポートします!

向外国居民提供日常生活方面咨询的“在住外国人支援台”位于JR八王子站附近的学园都市中心。在那里,接待人员将倾听您的诉求,并根据咨询内容,为您提供或联系最合适的服务窗口。支援台配备有能对应30种语言的翻译/口译平板电脑,如果希望有翻译在场时可以事先预约。如果您遇到困难或有困惑但不知去哪里去咨询时,哪怕事情微不足道,也请不用顾虑,欢迎随时咨询。

○在住外国人支援台 ☎042-642-7091

地点: 旭町9-1 八王子广场大楼 11楼

咨询时间: 周一至周六 上午10点至下午5点

如果您有任何关于市政方面的疑问(例如,看不懂市政府发来的信件的内容、想了解国民健康保险、市税、福利等时),请到市政府办公大楼来咨询。市政府办公大楼为不善于日语交流的人提供可对应15种语言的视频电话翻译服务,如有需要,还可以通过易懂日语或由会讲外语的工作人员提供帮助。当您感到不安或遇到困难时,不要将问题搁置不管,请尽早前来咨询,大家一道解决问题!

咨询: 多文化共生推进课 ☎042-620-7437

JR八王子駅からほど近い、学園都市センターにある「在住外国人サポートデスク」では、外国人市民の皆さんからの生活相談を受け付けています。相談員が話を聞き、相談内容に応じて、適切な窓口へとつなぎます。デスクには30か国語対応の翻訳・通訳タブレットを設置しているほか、事前予約をすれば、通訳を介しての相談も可能です。相談先がわからない困りごとや、些細なことでも、お気軽にご相談ください。

○在住外国人サポートデスク ☎042-642-7091

場所: 旭町9-1 八王子スクエアビル 11F

相談日時: 月~土曜日 午前10時から午後5時

市政に関すること(市役所からの手紙の内容がわからない、国民健康保険や市税、生活福祉に關してなど)は、市役所にご相談ください。市役所本庁舎では、日本語に不安のある方のために、15か国語対応のテレビ電話通訳サービスを導入しているほか、必要に応じてやさしい日本語や、外国語ができる職員がサポートします。不安なこと、困ったことはそのままにせず、一緒に解決しましょう!

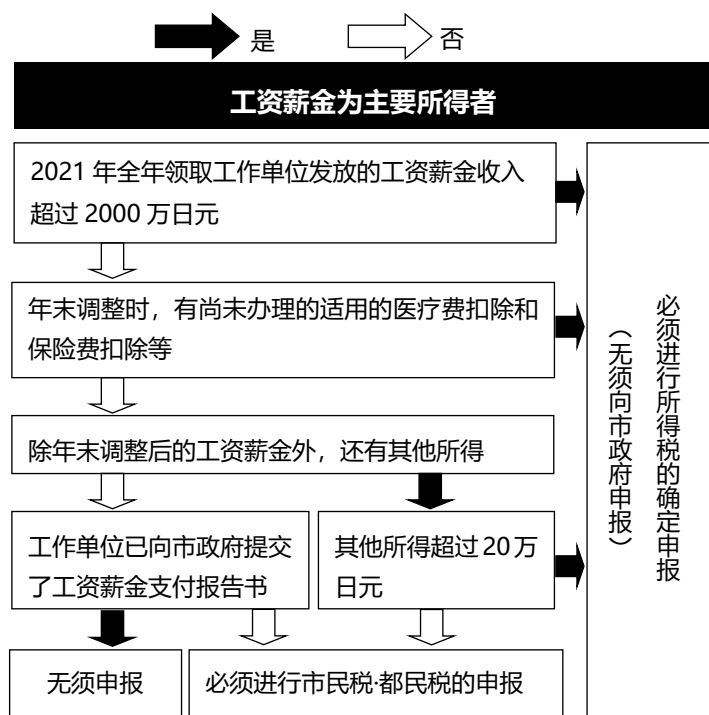
問い合わせ: 多文化共生推進課 ☎042-620-7437

请勿忘申报市民税/都民税以及所得税！-申报期限至 3 月 15 日-

市民税・都民税、所得税の申告をお忘れなく！-申告期限は 3 月 15 日です-

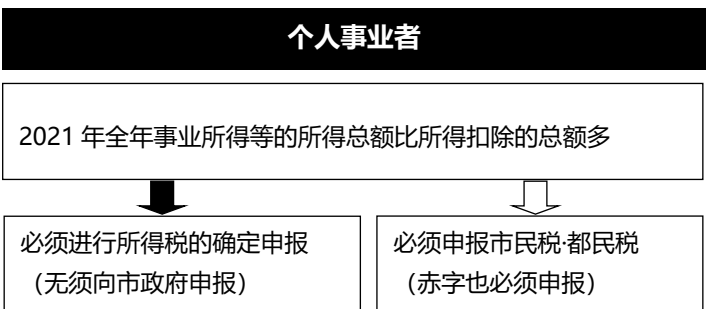
自 2 月 1 日起开始受理所得税的确定申报以及市民税/都民税的申报。“确定申报”是指根据上一年的 1 月 1 日起至 12 月 31 日为止的所得和扣除等计算出所得税的税额后向税务署进行申报。办理确定申报者，则无需进行市民税/都民税的申报。

“市民税/都民税的申报”是指向 1 月 1 日的所在居住地申报上一年的所得和扣除等。根据提交的申报材料来计算出您所须缴纳的市民税/都民税的税额以及国民健康保险税的税额。此外，申报完成后可以开具在一部分签证续签等的申请时必须提交的课税（非课税）证明书。请通过下图来确认是否需要申报，必要时请及时办理申报手续。



※未进行年末调整或在源泉征收票上未写明源泉征收税额的情况时，请咨询住民税课。

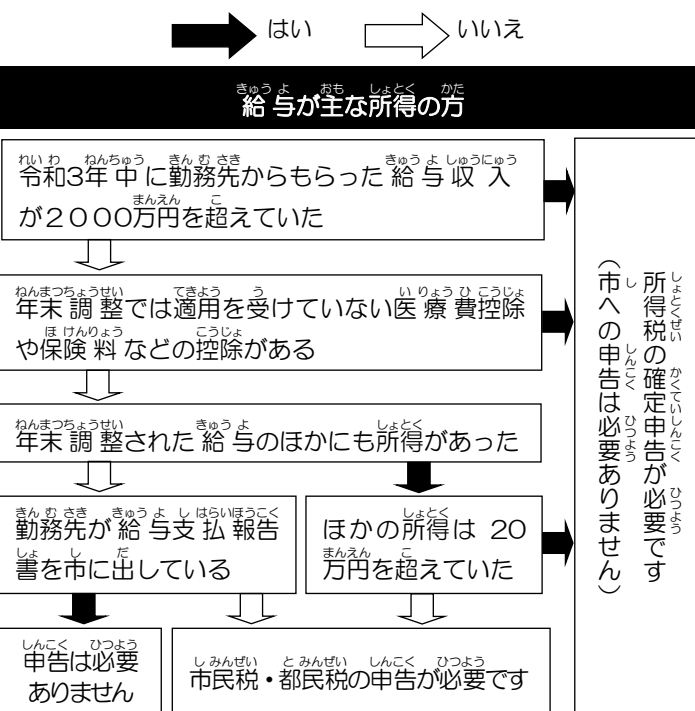
※来自与日本缔结了租税条约的国家的外国人留学生，根据情况可以免除所得税或市民税・都民税。详情请咨询八王子税务署（☎042-697-6221）。



咨询：住民税课 ☎042-620-7219

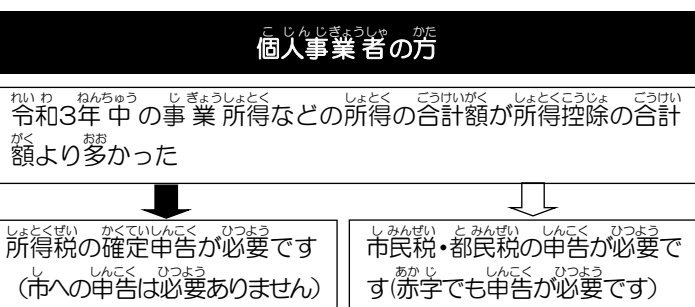
2 月 1 日から所得税の確定申告と市民税・都民税の申告の受け付けが始まります。「確定申告」とは、前の年の 1 月 1 日から 12 月 31 日までの所得や控除などから、所得税等の額を計算し、税務署へ申告することです。確定申告をする方は、市民税・都民税の申告をする必要はありません。

「市民税・都民税の申告」とは、1 月 1 日に住民登録がある市区町村で、前の年の所得や控除などを申告することです。申告された内容をもとに、市民税・都民税や、国民健康保険税の額が決まります。また、一部ビザの更新などに必要な課税（非課税）証明書の交付が受けられるようになります。次の図で申告が必要かどうかを確認し、必要がある場合は早めに申告しましょう。



※年末調整をしていなかったり、源泉徴収票に源泉徴収税額が書いていない場合は、住民税課にお問い合わせください。

※日本と租税条約を結んでいる国から来た外国人留学生は、所得税や市民税・都民税が免除となる場合があります。詳しくは八王子税務署（☎042-697-6221）にお問い合わせください。



問い合わせ：住民税課 ☎042-620-7219



情報角

○交通災害互助保険“Chokotto (小型) 互助”

“Chokotto (小型) 互助”は一年只需付 500 日元的会費就能够
在遭遇交通事故时领取慰问金的交通災害互助保険。自 2 月 1 日
起开始受理 2022 年度 (自 4 月 1 日起) 的加入申请。除市政府
1 楼的市民生活课、各事务所、市内的金融机构 (邮局及一部分金融机构除外) 外, 还可扫右边的二维码
在线上办理申请。



咨询: 市民生活课 ☎042-620-7227

○如果感到购买生理用品有困难

向由于各种原因在购买生理卫生用品上有困难的女性免费发放生
理卫生用品 (数量有限, 发完为至)。

发放地点: 男女共同参划中心 (创造会馆 8 楼)

发放时间: 周一至周六 上午 9 点至下午 7 点

周日、节假日 上午 9 点至下午 5 点

咨询: 男女共同参划中心 ☎042-648-2230

○下雪时, 请协助清除家门口的积雪

顺利清除积雪离不开大家的协力合作。下雪时, 请在遵守除雪规则
的前提下协助清除家门口的积雪。

除雪规则 ①请勿在路上停车、②请勿将雪倒在路上、

③请将雪推放在路两侧而勿将雪倒在路边水渠中。

咨询: 维修中心 ☎042-625-3526

情報コーナー

○ちよこっと共済のご案内

年間500円の会費で、交通事故にあった時に見舞金を受け取ること
ができる「ちよこっと共済 (交通災害共済)」。令和4年度の加入
申込は2月1日から市役所1階市民生活課、各事務所、
市内金融機関 (郵便局・一部金融機関を除く) のほか、
右の二次元コードからオンライン申請できます。



問い合わせ: 市民生活課 ☎042-620-7227

○生理用品の購入にお困りの方へ

さまざまな理由で生理用品を購入できない女性に、生理用品を
無償で配布しています (在庫がなくなり次第終了します)。

配布場所: 男女共同参画センター (クリエイトホール 8階)

配布日時: 月~土曜日: 午前9時~午後7時

日曜日、祝日・休日: 午前9時~午後5時

問い合わせ: 男女共同参画センター ☎042-648-2230

○雪が降ったら自宅前の除雪にご協力を

円滑な除雪作業には、市民の皆さんの協力が不可欠です。降雪
の際はルールを守り、自宅前の除雪にご協力を願います。

除雪のルール ①路上駐車しない、②雪を道路に捨てない、
③雪は水路などに落とさず、道路の脇に寄せる。

問い合わせ: 補修センター ☎042-625-3526

有关新型冠状病毒感染症的信息 (疫苗接种及支援措施等)

新型コロナウイルス感染症に関する情報 (ワクチン接種や支援策など)

市官方网站《有关新型冠状病毒感染症》



易懂日语



英语



中文

市の公式ホームページ【新型コロナウイルス感染症について】



やさしい日本語



英語



中国語

活动广场

※活动有可能受新冠疫情影响而取消或更改。请事先联系主办方
予以确认。

●生涯学习中心 (面向外国人的日语教室)

地点・ 時間	创造会馆 ☎042-648-2231		南大沢分馆 ☎042-679-2208
	周四班 18:00-20:00	周五班 10:00-12:00	周日班 13:00-15:00
1月	13、20	14、21、28	9、16、23、30
2月	10、17	4、18、25	6、13、20、27
3月	10、17	4、11	6、13、20、27

●为外国人举办的专家个别咨询

【行政書士】1月22日 (周六)、2月26日 (周六)

下午 2 点至 5 点

【弁護士】3月19日 (周六) 下午 2 点至 5 点

咨询请事先预约。

地点・咨询: 八王子国际协会 ☎042-642-7091

市内のイベント

※新型コロナウイルス感染症対策のため、イベントが中止・変
更となる場合があります。事前に主催者にご確認ください。

●生涯学習センター <外国人のための日本語教室>

場所・ 時間	クリエイトホール ☎042-648-2231		南大沢分館 ☎042-679-2208
	木曜日コース 18:00-20:00	金曜日コース 10:00-12:00	日曜日コース 13:00-15:00
1月	13、20	14、21、28	9、16、23、30
2月	10、17	4、18、25	6、13、20、27
3月	10、17	4、11	6、13、20、27

●専門家による外国人個別相談

【行政書士】1月22日 (土) / 2月26日 (土) 午後2時~5時

【弁護士】3月19日 (土) 午後2時~5時

相談をご希望の方は、事前にご予約をお願いします。

場所・問い合わせ: 八王子国際協会 ☎042-642-7091

实用信息		便利な電話番号（べんりなでんわばんごう）	
八王子市政府	☎042-626-3111	八王子市役所	☎042-626-3111
入国管理局信息中心	☎03-5796-7112	入国管理局 インフォメーションセンター	☎03-5796-7112
警察(緊急時) ☎110	火災/救急車 ☎119	警察（緊急時）☎110/ 火事・救急車 ☎119	
医疗信息		医療情報（いりょうじょうほう）	
AMDA 国際医療信息中心	☎03-6233-9266	アムダ 国際医療情報センター	☎03-6233-9266
平日 10:00-15:00 ※各语言の咨询日期不定，请查询。		平日10：00-15:00 ※対応言語は日によって異なります。	
向日葵(東京都保険医療信息中心)	☎03-5285-8181	ひまわり（東京都保険医療情報センター）	☎03-5285-8181
毎日 9:00-20:00 提供外语医疗咨询。		毎日9：00-20:00 外国語で医療相談を行っています。	
多语种就医问诊表 网址：http://www.kifjp.org/medical/ 去医院就诊时，为了向医生说明生病或受伤症状的多语种问诊表。		多言語医療問診票 URL：http://www.kifjp.org/medical/ 病院へ行く時に病気やけがの症状を医師に説明するための多言語の問診票です。	
生活咨询		生活相談（せいかつそうだん）	
【在住外国人支援台】 周一～周六 10：00-17：00 【外国人个别咨询】行政书士：原則毎月第4个周六 14：00-17：00 律师：原則 3、6、10、12 月の第3个周六 14：00-17：00 运营 NPO 法人八王子国际协会 ☎042-642-7091 地址：旭町 9-1 号八王子广场大厦，11 楼 URL: http://hia855.com/		【在住外国人サポートデスク】 月～土 10:00-17:00 【外国人個別相談】行政書士：原則毎月第4土曜日 14:00-17:00 弁護士：原則3・6・10・12月の第3土曜日 14:00-17:00 运营 NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 住所：旭町9-1八王子スクエアビル11階 URL: http://hia855.com/	
東京都外国人咨询（法律、入国、教育问题等） 中文：周二、周五 9:30-12:00, 13:00-17:00	☎03-5320-7766	東京都外国人相談（法律・入国・教育問題など） 中国語：火、金 9:30-12:00, 13:00-17:00	☎03-5320-7766
由志愿者团体提供的日语课程班		ボランティア団体による日本語レッスン（にほんごれっすん）	
八王子国际友好俱乐部	清水☎042-636-7057	八王子国際友好クラブ	清水☎042-636-7057
八王子日本語会	宮崎☎080-6808-4349	八王子にほんごの会	宮崎☎080-6808-4349
日中友好日语学习会	中道☎042-664-5980	日中友好日本語学習会	中道☎042-664-5980
亚洲青年会	鈴木☎080-5534-7683	アジア青年会	鈴木☎080-5534-7683
NPO 法人八王子国际交流中心	森屋☎090-7191-9326	NPO法人八王子国際交流センター	森屋☎090-7191-9326
虹之桥	远藤☎090-6039-0790	虹の橋	遠藤☎090-6039-0790
学习支援		学習支援（がくしゅうしえん）	
和世界上的孩子们手拉手学生会	田中☎080-8432-0753	世界の子どもと手をつなぐ学生の会 田中	☎080-8432-0753
NPO 法人八王子国际协会	☎042-642-7091	NPO法人八王子国際協会	☎042-642-7091
其他		その他（そのた）	
初中夜间课程班（第五中学）	☎042-642-1635	中学校夜間学級（第五中学校）	☎042-642-1635
入学者只需满足在东京都内居住或工作、年龄在 15 岁以上、未完成义务教育的条件即可随时入学。		対象は、義務教育を修了していない都内在住・在勤の15歳以上の方で、年度途中でも入級できます。	
外国人生活便利手册		外国人のためのくらしの便利帳	
发放场所：市政府市民课、多文化共生推进课、八王子国际协会		配布場所：市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会	
八王子市英文版/中文版周末及节假日医疗机构及活动信息 电子邮件信息服务（每月1日发信） 请发送空白电子邮件至 icho@sg-m.jp 进行登录。		八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント 情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は icho@sg-m.jp からメールを。	
 八王子市官方<外文版>Facebook 页面 请输入下面的页面名称进行搜索， 欢迎“点赞”和关注！ 英文版：“Hachioji City English News” 中文版：“八王子市中文信息”		 八王子市公式<外国語版>Facebook ページ 下のページ名で検索、「いいね！」&フォローしてください！ 英語版：「Hachioji City English News」 中国語版：「八王子市中文信息」	
八王子市官方网站 URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/		八王子市の公式ホームページ URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/	

発行：八王子市市民活動推進部多文化共生推進課
 電話：042-620-7437 传真：042-626-0253
 所在地：192-8501 八王子市元本郷町 3-24-1
 電子信箱：b051400@city.hachioji.tokyo.jp

あなたのみちも、
 あるけるまち。


発行：八王子市市民活動推進部多文化共生推進課
 電話：042-620-7437 ファックス：042-626-0253
 所在地：192-8501 八王子市元本郷町3-24-1
 Eメール：b051400@city.hachioji.tokyo.jp